

Les 504
vocabulaires
essentiels pour ۵۰۴ واژه
réussir le ضروری برای
DELF آزمونهای
TCF
TEF B2

نویسنده : غزل طهماسبی

ویراستار علمی: دکتر طاهره خامنه باقری

VesalBookshop.com

سرشناسه	: طهماسبی، غزل، ۱۳۷۵-
عنوان و نام پدیدآور	: ۵۰۴ واژه ضروری برای آزمون‌های DELF - TCF - TEF B2 = Les 504 vocabulaires essentiels pour réussir le DELF/ TCF/ TEF B2 طاهره خامنه‌باقری.
مشخصات نشر	: تهران: کتابسرای وصال، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: 310 ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۶۴۵۴-۸۴-۱ ریلال
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: فارسی - فرانسه.
یادداشت	: کتابنامه: ص. 310.
عنوان گسترده	: پانصد و چهار واژه ضروری برای آزمون‌های DELF - TCF - TEF B2.
موضوع	: زبان فرانسه -- اصطلاح‌ها و واژه‌ها
موضوع	: French language -- Glossaries, vocabularies, etc.
موضوع	: زبان فرانسه -- واژگان-- راهنمای آموزشی
موضوع	: French language -- Study and teaching -- Vocabulary
موضوع	: زبان فرانسه -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
موضوع	: French language -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: زبان فرانسه-- راهنمای آموزشی -- فارسی‌زبانان
موضوع	: French language -- Study and teaching-- Persian speakers
شناسه افزوده	: خامنه‌باقری، طاهره، ۱۳۵۴، ویراستار
رده بندی کنگره	: PC۲۴۶۰
رده بندی دیویی	: ۴۴۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۴۲۵۵۱۴
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیا

VesalBookshop.com



عنوان: ۵۰۴ واژه ضروری برای آزمون‌های DELF / TCF / TEF B2

عنوان فرانسه: Les 504 vocabulaires essentiels pour réussir le DELF/ TCF/ TEF B2

نویسنده: غزل طهماسبی

ویراستار علمی: دکتر طاهره خامنه باقری

قطع کتاب: رقعی

ناشر: کتابسرای وصال

نوبت چاپ: اول، تابستان ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۴۵۴-۸۴-۱

«حق چاپ محفوظ است» هرگونه کپی برداری به صورت جایی یا انتشار در فضای مجازی کاملاً ممنوع است. قیمت: ۴۹۰۰۰ تومان

مرکز پخش: فروشگاه انتشارات کتابسرای وصال

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان وصال شیرازی، پلاک ۱۹

خرید آنلاین: VesalBookshop.com

شماره های تماس: ۰۲۱۶۶۹۸۲۳۳-۶۶۹۵۴۶۴۸

VesalBookshop.com

VesalBookshop.com

مقدمه

در طول سال تحصیلی ۱۳۹۸، هنگامی که تعدادی از زبان‌آموزان کلاس‌م در تلاش برای آمادگی در آزمون TCF کانادا و DELF فرانسه بودند، ایده‌ی اولیه‌ی تقریر این کتاب در ذهنم جرقه زد. زبان‌آموزان، در جستجوی کتابی جامع، به منظور دسترسی به مجموعه کلماتی بودند که به طور تخصصی به آزمون‌های زبان فرانسه و ارتقای سطحشان در چهار مهارت اصلی بپردازد. در راستای برآورده شدن نیاز ایشان، کتابی که منحصرأ به لغات آزمون‌های فرانسه بپردازد، نیافتم؛ از این رو به تهیه و تنظیم کتاب پیش رو پرداختم.

کتابی که اکنون در دست شماست، ماحصل دو سال تلاش بی‌وقفه است که به طور تخصصی، به کلمات مهم و کاربرد در چهار مهارت اصلی شامل مهارت شنیداری، درک مطلب، نوشتاری و گفتاری می‌پردازد.

هدف از تدوین این کتاب، تقویت دایره واژگان زبان آموزان متقاضی شرکت در آزمون‌های TCF DAP و TCFaQ، TEFaQ، TEF، TCF، DELF نسخه‌ی مشابه موجود در بازار، تنها به ترجمه‌ی کلمات ۵۰۴ انگلیسی پرداخته است و در نتیجه، مطالعه‌ی آن برای آزمون‌های تخصصی فرانسه، ارزش چندانی نخواهد داشت.

اکثریت قریب به اتفاق شرکت‌کنندگان آزمون‌های زبان فرانسه، به‌منظور ادامه‌ی تحصیل یا مهاجرت به کشورهای فرانسوی‌زبان، همچون کانادا، فرانسه، بلژیک و... در این آزمون‌ها ثبت‌نام می‌کنند؛ از این رو سعی بر این داشتم تا متن این کتاب در راستای برطرف کردن نیاز تعداد کثیری از آن‌ها باشد؛ به همین جهت بیشتر به واژگان آمادگی سطح B2 پرداختم که شرط اولیه‌ی پذیرش، چه در مقوله‌ی تحصیل و چه در حوزه‌ی مهاجرت است. شایان ذکر است که این کتاب برای زبان‌آموزان مبتدی و متوسط (A1, A2, B1) نیز قابل مطالعه و پیشنهاد است؛ زیرا یادگیری، حفظ و به کاربردن این کلمات در جایگاه صحیح خود، برای شرکت در آزمون‌ها و ارتقای سطح زبانی دانش‌آموختگان، اجتناب‌ناپذیر است.

در این اثر، از انواع متعدد کتاب‌های آموزشی آمادگی آزمون، فرهنگ لغات و سایت‌های آموزشی استفاده شده است. در این میان می‌توان به فرهنگ لغات:

Larousse, L'Internaute, Linguee, Le Petit Robert, WorldReference, Reverso, Sensagent, Glosbe, B-amooz, SYNONYMES, Synonymo.f

لغت‌نامه‌ی دهخدا، فرهنگ عمید و فرهنگ آریایی اشاره کرد.

از آنجایی که این کتاب به طور تخصصی به DELF B2 می‌پردازد، از کتاب‌های آمادگی آزمون DELF و DALF هم‌چون موارد ذیل، استفاده شده است:

Le DELF 100% réussite B2, 200% DELF B2, Expression écrite 4 - niveau B2 و Compréhension orale 4 - Niveau B2-C1.

سایت های *TV5Monde* و *Partajon* نیز در نگارش این کتاب حائز اهمیت بودند. انتخاب و غربالگری کلمات نیز با نظارت مستقیم دکتر طاهره خامنه باقری و دکتر آیناز توانا که هر دو بزرگوار از مصححان آزمون دلف هستند، صورت گرفته است.

در ادامه، فرصت را مغتنم می‌شمارم و از سرکار خانم دکتر طاهره خامنه باقری، عضو هیئت علمی دانشگاه فردوسی مشهد که زحمت و ویرایش علمی این کتاب را بردوش کشیدند، هم‌چنین دکتر محمدرضا فارسیان، مدیر گروه زبان و ادبیات فرانسه دانشگاه فردوسی، دکتر آیناز توانا، دکتر الهه حسینی، دکتر محمدجواد کمالی، دکتر نادر نصیری، مدیر گروه مطالعات فارسی دانشگاه استراسبورگ و دکتر عاطفه طهماسبی تقدیر و تشکر می‌کنم. بی‌شک، بدون حمایت معنوی ایشان، نگارش این کتاب، میسر نبود.

هم‌چنین، از دوستان عزیزم خانم مائده مرزبان، خانم نجمه ایزدی، آقای امیر عطا تسلیمی فرو خانم Blandine Hug نهایت سپاس و قدردانی را دارم. در پایان، امیدوارم اهل فن، استادان و دوستان بزرگوار، نظرها و پیشنهادهای سازنده‌ی خود را دریغ نفرمایند و بنده را در راستای بهبود کتاب پیش رو و رفع نواقص احتمالی آن، یاری فرمایند.

با احترام

غزل طهماسبی

استراسبورگ، فرانسه

ghazal.tahmasebi-garkani@etu.unistra.fr

Introduction

Cet ouvrage a pour objectif de préparer au mieux les étudiants souhaitant participer aux examens tels que le Diplôme d'Études en Langue Française (DELFL) ou le Test de Connaissance de Français au Canada (TCF). Pour obtenir ces diplômes, il est nécessaire d'acquérir une large diversité lexicale permettant de faire fructifier les quatre savoir-faire principaux, c'est-à-dire la compréhension orale et écrite, et la production orale et écrite.

L'idée initiale de l'écriture de ce livre m'est venue pendant l'année scolaire 2019, lorsque les étudiants de mon cours préparaient leurs examens TCF de Canada et DELF de France. J'ai rédigé ce livre pendant mes années d'études en Iran et en France où j'ai pu travailler sur les mots que nous dirige vers la préparation aux diplômes tels que le DELF, TCF, TEF, TEFaQ, TCFaQ, TCF DAP, etc.

À ce moment-là, le livre qui existait déjà étaient au mieux axé sur 504 mots en anglais et ce n'est pas forcément adapté pour la réussite de ces examens. Les étudiants étaient donc à la recherche d'une base d'étude suffisamment solide et complète pour réussir leurs tests.

Dans la continuité, j'ai pris la décision d'agrandir mon projet afin qu'il apporte un enseignement plus complet et diversifié au lecteur pour ses futurs projets envisagés. Il faut savoir que la majorité des participants aux examens s'inscrivent dans le but d'accéder soit à une formation continue, soit à immigrer au Canada, en Belgique ou en France. Le lexique que vous trouverez ici correspond plus au niveau B2 qui est primordial non seulement pour l'éducation, mais aussi l'immigration. Je souhaite que cet outil puisse faciliter l'apprentissage de la langue française tout en essayant de répondre aux besoins du plus grand nombre.

Il est également incontestable de dire que ce livre s'adressent aussi à tous les étudiants primaires et intermédiaires (A1, A2 et B1) et participera à l'amélioration des quatre savoir-faire principaux énumérés plus haut.

Les dictionnaires *Larousse*, *Linternaute*, *Linguee*, *Le Petit Robert*, *WorldReference*, *Reverso*, *Sensagent*, *Glosbe*, *B-amooz*, *SYNONYMES*, *Synonymo.fr*; le dictionnaire *Dehkhoda*, *Amid* et *Ariyayi*. Tandis que ce livre a été bien consacré au DELF B2, on utilise aussi les livres de DELF et DALF comme *Le DELF 100% réussite*, *200% DELF B2*, *Expression écrite 4 - Niveau B2* et *Compréhension orale 4 - Niveau B2/C1*. Les sites *TV5Monde* et *Partajon* sont également af-

fectés par son écriture.

D'ailleurs, le choix du lexique c'est passé sur la surveillance de Madame le docteur Tahéreh Khaméne Baghé-ri et Madame le Docteur Aynaz Tavana, toutes deux examinatrices de l'examen DELF.

À présent, je tiens à remercier Docteur Tahéreh Khaméné Baghé-ri, membre du corps professoral de l'Université Ferdowsi, qui a fait corriger ce livre, Docteur Mohmmad Reza Farsian, Directeur du Département de langue et littérature française de l'Université Ferdowsi, Docteur Aynaz Tavana, Docteur Elaheh Hosseini, Docteur Mohammad Javad Kamali, Docteur Nader Nasiri, Directeur du Département d'études persanes de l'Université de Strasbourg et Docteur Atéfeh Tahmasebi. L'écriture de ce livre n'aurait pas été possible sans vos soutiens. Merci aussi mes amies Maedeh Marzban, Najmé Izadi, Amir Ata Taslimifar et Blandine Hug.

Je remercie d'avance mes Professeurs et leurs proches pour me faire part de leurs commentaires afin d'améliorer la qualité de mon écriture.

Bien cordialement,

Ghazal Tahmasebi
Strasbourg, France

ghazal.tahmasebi-garkani@etu.unistra.fr

1. Abattage (nom masculin) :

Action d'abattre, de faire tomber quelque chose, quelqu'un, de tuer des animaux

کشتار (دسته جمعی)، به هلاکت رسیدن، منقطع کردن، سقوط

Exemple : La maladie de la vache folle a souvent conduit à l'abattage de troupeaux entiers.

بیماری جنون گاوی اغلب یک گله را هلاک می‌کند.

Synonyme : fait de faire tomber, fait de tuer un animal

2. Aberration (nom féminin) :

1. Accès de folie, égarement, grave erreur de jugement ; absurdité

2. Défaut qui altère la qualité des images données par un système optique

خطا، انحراف، گمراهی، کجراهی

Exemple :

1. C'est une aberration de laisser les enfants jouer près de la route.

اجازه دادن به بچه‌ها برای بازی در نزدیکی جاده خطاست.

2. En physique, on dit qu'un système optique présente une aberration lorsqu'il ne fournit pas une image nette et exacte de l'objet considéré.

در علم فیزیک، هنگامی که یک سیستم نوری تصویری واضح و دقیق از جسم مورد نظر ارائه ندهد، می‌گوییم: دارای انحراف یا عدم انطباق است.

Synonyme :

1. absurdité, errements, fourvoiement, illusion

2. défaut optique

3. Abolir (verbe transitif) :

Annuler une loi, une coutume, etc., les supprimer

الغاء / لغو کردن

Exemple : La loi de 9 octobre 1981 abolit la peine de mort en France.

قانون نهم اکتبر سال ۱۹۸۲، مجازات اعدام را در فرانسه لغو کرد.

Synonyme : abroger, annuler, casser, infirmer, invalider, révoquer

4. Abondant, abondante (adjectif) :

Qui est en grande quantité ; fourni, copieux

فراوان، انبوه، شدید

Exemple : La pluie abondante a rendu la chaussée impraticable.

باران شدید (سنگین) جاده را غیر قابل عبور کرد.

Synonyme : ample, copieux, étoffé, large, plantureux, nombreux, fourni, fort, fertile, riche

5. Aboutir (verbe intransitif et verbe transitif indirect) :

1. En parlant d'un chemin, d'une voie, d'un cours d'eau, se terminer quelque part
2. Avoir pour fin, pour résultat, pour conséquence, en parlant d'une action, d'un projet ; avoir tel ou tel but, objectif, obtenir tel ou tel résultat, en parlant de quelqu'un
3. obtenir un résultat en parlant de quelqu'un ; réussir

پایان یافتن، خاتمه یافتن، رسیدن

Exemple :

1. Cette rue aboutit à la place du village.
این خیابان به میدان روستا می‌رسد.
2. C'est une démarche qui n'aboutit à rien.
این روش، هیچ سرانجامی ندارد (به جایی نمی‌رسد).
3. Pour aboutir à un accord, il faut que les uns les autres expriment les idées.
برای رسیدن به یک توافق، لازم است طرفین ایده‌هایشان را مطرح کنند.

Synonyme :

1. finir à, mener à, tomber dans
2. conduire à, s'achever par
3. avorter, échouer

6. **Accéder (verbe transitif indirect) :**

1. Atteindre un lieu, y avoir accès, avoir la possibilité d'y pénétrer
2. Atteindre, obtenir un état, une situation, un rang, etc., jugés supérieurs à l'état, à la situation ou au rang occupés jusque-là ; parvenir à
3. La possibilité de disposer d'une information, d'une connaissance, la posséder et la maîtriser

رسیدن، به دست آوردن، نائل شدن

Exemple :

1. Un couloir permet d'accéder aux chambres.
راهرو موجب رسیدن به اتاق‌ها می‌شود.
2. Le prince accédera au trône à la mort de son père.
شاهزاده پس از مرگ پدرش به تاج و تخت دست خواهد یافت.
3. Accéder à l'éducation est encore difficile pour les petites filles dans certains pays.
در برخی کشورها، بهره‌مندی از آموزش هم‌چنان برای دختران کوچک (دبستانی) با

سختی روبروست (دشوار است).

Synonyme :

1. arriver, atteindre, entrer, parvenir, pénétrer
2. atteindre
3. pouvoir disposer de

7. Accélérer (verbe transitif) :

1. Accroître la vitesse d'un corps en mouvement, le rythme de fonctionnement d'un moteur, d'un organe
2. Rendre plus rapide une action, faire qu'un processus s'installe plus vite et avec plus d'ampleur, faire qu'un événement ait lieu plus rapidement

شتاب گرفتن، افزایش دادن سرعت، تند کردن

Exemple :

1. Le café accélère les battements du cœur.

قهوه ضربان قلب را افزایش می دهد.

2. Pour gagner la course, je dois accélérer mon rythme.

برای برنده شدن در مسابقه، باید سرعتم را افزایش دهم.

Synonyme :

1. aller plus vite
2. activer, hâter, précipiter

8. Accorder (verbe transitif) :

1. Accepter de donner quelque chose à quelqu'un, de lui octroyer ce qu'il a demandé ou désiré ; reconnaître ou concéder une qualité à quelqu'un ou à quelque chose
2. Reconnaître, admettre que quelque chose est vrai ; avoir telle ou telle attitude à l'égard de quelqu'un ou de quelque chose

3. Mettre des choses en harmonie ; régler la justesse d'un instrument de musique

4. Appliquer aux mots les règles d'accord

ترتیب دادن، موافقت کردن، وفق دادن، تطبیق دادن، کوک کردن ساز، مطابقت داشتن کلمات

Exemple :

1. Le directeur accorde un entretien au nouveau client.

مدیر با مشتری جدید مصاحبه‌ای ترتیب می‌دهد.

2. Je vous accorde que, sur ce point, vous avez raison.

با شما موافقم که در این مورد، حق با شماست.

3. Les musiciens accordent leurs instruments.

نوازندگان سازهایشان را کوک می‌کنند.

4. Il faut accorder les adjectifs avec leur nom.

صفات می‌بایست با اسمشان مطابقت داده شوند.

Synonyme :

1. allouer, concéder, décerner, octroyer ; attribuer

2. avouer, convenir que, reconnaître

3. adapter, ajuster, apparier, approprier, assortir, harmoniser

4. faire un accord

9. Accroître (verbe transitif) :

1. Augmenter quelque chose, le rendre plus grand, plus important

2. Amplifier un état, un sentiment, etc., l'intensifier

افزایش دادن، توسعه دادن، گسترده کردن

Exemple :

1. Il travaille dur pour accroître son patrimoine.